

WE ARE YOUR DOL



Department  
of Labor

# ALAMIN ANG IYONG MGA KARAPATAN BILANG TRABAHADOR

Paano Maiwasan Paglabag sa mga Regulasyon sa Trabaho sa Pinagtrabahuhan

*Kung alam mo ang iyong mga karapatan sa ilalim ng New York State Labor Law, maaari mong protektahan ang iyong sarili sa lugar ng pinagtrabahuhan. Narito ang ilang pangunahing katotohanan at tip na dapat tandaan sa trabaho.*

## MGA SAHOD

Ang bawat tao'y may karapatang kumita ng hindi bababa sa minimum na sahod, anuman ang trabaho, o kung sino man ang manggagawa. Kung nagtatrabaho ka ng higit sa 40 oras sa isang linggo, dapat kang makakuha ng dagdag na sahod para sa dagdag na oras na ikaw ay nagtatrabaho, bagama't may mga pagbubukod para sa mga manggagawa sa pangangalaga sa bahay.

Epektibo sa Enero 1, 2024, ang mga manggagawa sa bukid na nagtatrabaho nang higit sa 56 oras sa isang linggo ay dapat na ngayong makakuha ng dagdag na suweldo sa rate na 1 1/2 beses ng kanilang regular na rate ng suweldo para sa mga karagdagang oras ng trabaho.

Para sa detalye sa rate ng minimum wage sa Estado ng New York, mangyaring bisitahin ang [dol.ny.gov/minimum-wage](https://dol.ny.gov/minimum-wage).

Ang mga batas sa minimum na pasahod at overtime ay nalalapat sa LAHAT NG MANGGAGAWA, kahit na ikaw ay hindi dokumentado o binabayaran:

- Oras-oras, araw-araw, o lingguhan
- Sa cash o sa pamamagitan ng tseke
- Off the books

Magtanong tungkol sa paghahain ng paghahabol kung sa tingin mo ay hindi ka binabayaran sa minimum na sahod, o hindi ka nakakakuha ng mas maraming pera para sa dagdag oras ng trabaho mo. Tawagan kami sa **888-469-7365**.

## KABAYARAN NG MGA MANGGAGAWA

Anuman ang iyong katayuan sa imigrasyon, maaari kang makatanggap ng kabayaran sa mga manggagawa kung ikaw ay nasugatan sa trabaho. Makipag-ugnayan sa Advocate for Injured Workers para sa tulong sa **800-580-6665**.

## PROTEKTAHAN ANG IYONG SARILI

Isulat ang pinakamaraming impormasyon hangga't maaari, kung sakaling kailanganin mong mag-apela. Kasama dito ang:

- BUONG pangalan ng Employer (una, huli at impormasyon sa pakikipag-ugnayan)
- Address at/o numero ng telepono ng lugar kung saan ka nagtatrabaho

- Estado at plate number ng sasakyan (kung may susundo sa iyo para sa trabaho)
- Impormasyon sa pakikipag-ugnayan (mga pangalan at numero ng telepono)
- Mga oras na nagsimula ka at huminto sa trabaho (isama kung gaano karaming oras ang mayroon ka para sa pagkain)
- Magkano ang napagkasunduan ng employer na ibayad sa iyo

Isulat ang pangalan ng kumpanya na nakalista sa anumang mga permit o lisensya, o humingi ng business card. Pagkatapos ay alam ng employer na mayroon kang kanilang impormasyon at mas malamang na lumabag sa anumang mga batas sa paggawa.

Kung mayroon kang kamera sa iyong telepono, maaari kang kumuha ng mga larawan sa lugar ng trabaho at sa iyong mga katrabaho, kasama ang superbisor. Matutulungan ka nito sa isang paghahabol.

## MGA BABALA

Maraming mga red flag na maaaring magbigay ng babala sa iyo tungkol sa mga paglabag sa batas sa paggawa. Maaari kang maging biktima ng pagnanakaw sa sahod, kung ikaw ay:

- Hindi nakatanggap ng talaan ng mga oras na nagtatrabaho (nabayaran ka man sa pamamagitan ng tseke o cash)
- Siningil para sa kagamitan na kailangan sa trabaho o para sa mga nakakapinsalang ari-arian
- Masingil para sa kagamitan na kailangan sa trabaho o para sa mga nakakapinsalang ari-arian

Kung mayroon kang problemang may kinalaman sa trabaho sa isang employer, matutulungan ka ng Departamento ng Paggawa na mag-apela.

## PARA SA TULONG

Kung gusto mong mag-apela, tawagan ang Departamento ng Paggawa ng estado kung saan ka nagtatrabaho.

Nasa ibaba ang mga numero ng telepono na tatawagan para sa ilang Departamento ng Paggawa.

**New York: 888-469-7365**

**New Jersey: 609-292-2305**

**Connecticut: 860-263-6790**

**Pennsylvania: 717-787-4671**

**Massachusetts: 617-626-6975**

New York State Department of Labor  
Division of Immigrant Policy and Affairs  
**877-466-9757**